

苏联历史 档案选编

—— 第22卷 ——

АРХИВ ИСТОРИИ СССР

苏联历史档案选编

АРХИВ ИСТОРИИ СССР

第22卷



执行总主编 沈志华
本卷主编 沈志华

社会科学文献出版社

图书在版编目(CIP)数据

苏联历史档案选编·第22卷/沈志华执行总主编;沈志华主
编. - 北京:社会科学文献出版社,2002.8

(内部发行)

ISBN 7-80149-634-5

I. 苏… II. ①沈… ②沈… III. 历史档案-档案资料-
汇编-苏联-现代 IV. K512.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 085922 号

苏联历史档案选编 第22卷



执行总主编: 沈志华

本卷主编: 沈志华

责任编辑: 章若男 刘仲亨

责任印制: 盖永东

出版发行: 社会科学文献出版社

(北京建国门内大街5号 电话 65139963 邮编 100732)

网址: <http://www.ssdph.com.cn>

排 版: 北京中文天地文化艺术有限公司

印 刷: 北京科技印刷厂

本《选编》正文用纸由山东华泰纸业有限公司提供

开 本: 889×1194 毫米 1/32 开

印 张: 19.25

字 数: 465 千字

版 次: 2002 年 8 月第 1 版 2002 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 7-80149-634-5/K·086 全套定价: 4000.00 元

内部发行 不得公开引用

编 者 的 话

《苏联历史档案选编》（以下称《选编》）是一部从我们所搜集到的有关苏联时期的政治、经济、军事、外交、社会、文化等诸多方面原始档案资料选编而成的大型文献集。

自 20 世纪 90 年代初苏联解体以来，俄国陆续解密并公布了苏联时期自 1917 年十月革命至 1991 年底 70 余年间大量历史档案，引起国际理论界和史学界的极大关注。我国史学界对这些档案材料也极为重视，尽其所能地展开了收集、整理、翻译和出版工作。1995 年，中国社会科学院牵头成立《选编》课题组并于同年 8 月将《选编》作为院“九五”重点研究课题正式立项。项目开展以来，一直受到各方面领导的关心和支持。

为了能尽快翻译、出版，1998 年以后，中国社会科学院进一步加强了对课题组的领导，同时加大了资助力度。几年来，课题组开展了大量的工作：收集各国有关俄国解密档案的文献专集和杂志、报刊上发表的有关苏联的历史档案，并分赴俄国、美国、德国、荷兰等有关国家的档案馆和图书馆，收集俄国解密的原始档案；组织大批翻译力量，将其中的万

余件档案译成中文；编委会对这些文献进行整理、校对、注释、编辑，加工成为数百项专题并分别编成34卷（包括总目录1卷），总计近2000万字。现在，这一对于研究世界近现代史、研究苏联兴亡史、研究俄罗斯历史具有重要意义的重大课题终于结项。

历史档案是记录历史事实的文字材料，是历史研究的基础资料。然而某一件档案材料是否真实地记录了“历史事实”，是需要研究者从多方面加以判断的。因而不可认为凡是档案记录的，都是历史事实。正如马克思早在《神圣家族》中所说：“历史不过是追求着自己目的的人的活动而已”^①。记录历史档案、保管历史档案，乃至解密公布历史档案，都是“追求着自己目的的人的活动”，也就是说，都是为一定的政治的、经济的、文化的或其他目的服务的。呈现在我们面前的档案材料也是如此。它们形成于苏联历史中各个不同时期，出自于不同人之手，有官方的，也有民间的，甚至往往还出现关于同一件事而说法迥然不同的材料；再者，哪些材料应该公布，哪些材料不应该公布，也都取决于档案持有者的某种需要。俄罗斯解密并公布苏联时期部分历史档案也是如此。苏联解体后，俄国档案管理虽在法律上规定逐步向社会开放，但在实际操作上依然服从于一定政治目的。叶利钦

^① 《马克思恩格斯全集》中文版，第2卷，第118～119页。

为对前苏联共产党官员进行审判提供证据，向宪法法院提交了大量没有达到解密期限的文件；为调整与某些国家关系开放了大量涉外事件的文件；俄国国内的大小刊物在追求一定政治经济利益的背景之下，争相刊登从多种渠道获取的档案文件。因此，我们现在所编纂的这些档案资料的价值还有待于研究者去判断。只有经过历史研究者运用马克思主义的立场、观点和方法，对史料进行考证、探寻、对比、分析，才有可能获得接近于真实的历史画面。

值此《选编》问世之际，编委会深感本书年代跨度之大，涉及方面之广，造成编译上巨大困难。工作中我们力求坚持严谨作风，译文力求严格忠实于原文，体例力求清晰，便于查阅，编者注释只在于辅助说明事件、人物等方面的背景。虽然如此，疏漏和错误之处仍然在所难免，敬请读者批评指正。

《选编》的出版，得到国家社会科学基金、中国社会科学院及中国史学会“东方历史研究出版基金”资助。在此，我们谨致诚挚的谢意！

《苏联历史档案选编》编辑委员会

2001年12月

体 例 说 明

一、《苏联历史档案选编》（以下简称《选编》）共 34 卷（包括总目录卷 1 卷），收入自 80 年代末以来前苏联和俄国解密的历史档案文献 10000 余件，文献上限为 1917 年初，下限至 90 年代初。

二、本《选编》所收入的文献主要来自俄罗斯联邦总统档案馆、俄罗斯联邦对外政策档案馆、俄罗斯现代史文献保管和研究中心、当代文献保管中心、俄罗斯联邦国家档案馆、俄罗斯联邦国家经济档案馆、俄罗斯联邦国防部中央档案馆等，以及美国国会图书馆、美国国家安全档案馆、美国斯坦福大学胡佛研究所图书馆，有些选自已经出版的各种档案文献集和专业杂志（包括少量的英文刊物），还有些是国外学界同仁赠与的。

三、本《选编》大体上按时间顺序分卷，每卷分若干专题，各个专题内的档案文献按时间顺序编排。最后一卷为全书总目录卷，总目录按全部所选文献的时间顺序编排，并标注卷次和页码。为便于读者查阅，同时编有全书专题的总目录。

四、本《选编》专题名称、专题说明、文献标题、文献日期、注释均为编者所加，个别标题是原有的。档案原件中有批注或划线的地方，凡能辨识者均予以保留或加注说明。

五、文件所标的档案编号只是为便于核查原文由编者所加的收藏编号。

六、凡人名、地名、书报刊名、组织机构名称及专门用语等，均参照以下工具书翻译：《列宁著作译名汇编》、《苏联百科词典》、《简明不列颠百科全书》、《苏联军事百科全书》、《俄语姓名译名手册》（新华社编）等。必要时采取音译和或加注说明。

本 卷 前 言

本卷选编的苏联历史档案文献分为 5 个专题。

“苏联与芬兰的战争”专题：本卷收录的有关苏芬战争的档案文献，主要是从外交的角度反映了战争的起因和结果，其中包括 1939 年 3 月至 1940 年 3 月苏联与芬兰之间进行外交接触和外交谈判的往来函电、谈话记录和会议记录，以及苏联在战争期间开展外交活动的情况，最后收录了苏联军方对于战争的总结，从中可以看出苏联领导人在第二次世界大战爆发初期对保证国家安全利益的考虑，处理与周边国家关系的基本方针，以及实现这种外交方针的具体策略。

“苏南冲突的起源及其公开化”专题：本卷收录的 50 多份俄国近年来解密的档案文献（包括个别南斯拉夫档案），主要是在此期间苏南两党和两国领导人以及有关部门之间的声明、照会、往来电函和会谈记录。从事件的发展过程看，这些文件只是很少的一部分，应该还有大量的档案文献，或者尚未公布，或者编者没有收集到。

“联共（布）中央 2～3 月全会与布哈林问题”专题：本卷收录的文件包括全会召开前夕布哈林给中央政治局的信和给中央全会全体员工的声明，安德列耶夫、莫洛托夫、奥新斯基等人的发言，全会关于叶若夫报告的决议，斯大林就布哈林问题所作的报告等。

“关于克柳耶娃和罗斯金教授案件”专题和“关于中央各机关的‘荣誉法庭’”专题：反映的是从 1946 年年底开始的“树立苏维埃爱国

主义精神”、反对西方“腐朽”文化的影响、对知识分子和科学文化工作者进行“再教育”的大规模运动中的一个突出事件——所谓的“克柳耶娃和罗斯金案件”。收录的文件包括苏联卫生部以党组织的名义要求把克柳耶娃和罗斯金送上荣誉法庭的呼吁书,卫生部荣誉法庭第一次开庭速记记录,公诉人在荣誉法庭上的发言摘录,卫生部荣誉法庭判决书,联共(布)中央就此案件所发的内部信件等。这些文件反映了当时苏联社会政治生活的特点和文化领域的气氛、制造这一案件的目的以及这一案件的影响,同时也记录了战后苏联知识分子的命运。

沈志华

2000年11月

目 录

本卷前言	22 - 1
------------	--------

苏联与芬兰的战争

(1939 年 3 月至 1940 年 3 月)

专题说明	22 - 1
No05699 李维诺夫与伊里耶 - 科斯基宁关于苏租借岛屿 的谈话记录 (1939 年 3 月 5 日)	22 - 3
No05700 李维诺夫与伊里耶 - 科斯基宁关于租借岛屿的 谈话记录 (1939 年 3 月 8 日)	22 - 4
No05701 斯坦因与埃里科关于苏芬关系的谈话记录 (1939 年 3 月 11 日)	22 - 6
No05702 斯坦因与坦涅尔关于交换苏芬领土的谈话记录 (1939 年 3 月 13 日)	22 - 10
No05703 斯坦因与埃里科关于苏芬交换领土的谈话记录 (1939 年 3 月 17 日)	22 - 13
No05704 斯坦因与埃里科关于苏芬交换领土的谈话记录 (1939 年 3 月 24 日)	22 - 16
No05705 莫洛托夫与伊里耶 - 科斯基宁关于苏芬双边 关系的谈话记录 (1939 年 10 月 5 日)	22 - 19
No05706 苏联政府关于租赁岛屿问题给芬兰政府的备忘录 (1939 年 10 月 14 日)	22 - 21

№05707	芬兰政府关于领土交换问题给苏联政府的备忘录 (1939年10月22日)	22-23
№05708	苏联政府关于领土交换问题给芬兰政府的备忘录 (1939年10月23日)	22-26
№05709	芬兰政府关于领土交换问题给苏联政府的备忘录 (1939年10月31日)	22-28
№05710	芬兰政府关于拒绝提供军事基地致苏联政府 的声明(1939年11月9日)	22-32
№05711	莫洛托夫关于军事基地问题给巴锡基维和 坦涅尔的信(1939年11月9日)	22-33
№05712	巴锡基维和坦涅尔关于军事基地问题给 莫洛托夫的信(1939年11月10日)	22-34
№05713	巴锡基维和坦涅尔回国前给莫洛托夫的感谢信 (1939年11月13日)	22-36
№05714	莫洛托夫关于召回苏联代表给伊里耶-科斯基宁 的照会(1939年11月29日)	22-37
№05715	波将金关于召回苏联代表与芬兰公使谈话的日记 (节录)(1939年11月29日)	22-38
№05716	莫洛托夫关于芬兰局势与德国大使舒伦堡的谈话 记录(1939年11月30日)	22-39
№05717	莫洛托夫关于苏芬关系与瑞典公使文特的谈话 记录(1939年12月4日)	22-41
№05718	莫洛托夫关于苏芬关系与瑞典公使阿萨里逊的 谈话记录(1940年2月20日)	22-44
№05719	莫洛托夫关于苏芬冲突与阿萨里逊的谈话记录 (1940年3月4日)	22-46
№05720	莫洛托夫关于苏芬冲突与阿萨里逊的谈话记录 (1940年3月5日)	22-47
№05721	苏联政府关于苏芬谈判的备忘录 (1940年3月5日)	22-49

№05722	莫洛托夫关于苏芬和谈与阿萨里逊的谈话记录 (1940年3月7日)	22-50
№05723	莫洛托夫与芬兰代表团关于缔结和约问题的 会谈记录(1940年3月8日)	22-52
№05724	莫洛托夫与芬兰代表团关于缔结和约问题的 会谈记录(1940年3月10日)	22-56
№05725	莫洛托夫与芬兰代表团关于缔结和约问题的 会谈记录(1940年3月11日)	22-61
№05726	莫洛托夫与芬兰代表团关于缔结和约问题的 会谈记录(1940年3月12日)	22-64
№05727	莫洛托夫与芬兰代表团关于缔结和约 问题的会谈记录(1940年3月12日)	22-67
№05728	莫洛托夫关于苏芬条约与舒伦堡的谈话记录 (1940年3月26日)	22-70
№01658	伏罗希洛夫在联共(布)中央全会上关于苏芬 战争的总结报告(1940年3月28日)	22-72

苏南冲突的起源及其公开化

(1944年4月至1948年7月)

专题说明	22-100
№07817 莫洛托夫与吉拉斯关于南斯拉夫形势和政策的 谈话记录(1944年4月24日)	22-102
№07818 斯大林与赫布朗关于南斯拉夫军队和外交问题的 会谈记录(1945年1月9日)	22-112
№07819 莫洛托夫与舒巴希奇关于南斯拉夫外交问题的 谈话记录(1945年4月6日)	22-130

- №07828** 萨德奇科夫与保加利亚公使托多罗夫关于成立南斯拉夫联邦的谈话记录
(1945年10月23日) 22-136
- №07829** 萨德奇科夫与南人民农民党领袖关于选举失败原因的谈话记录(1945年11月12日) 22-138
- №07830** 萨德奇科夫关于南斯拉夫新宪法草案给莫洛托夫的报告(1945年12月17日) 22-140
- №07831** 萨德奇科夫关于南斯拉夫政治局势给莫洛托夫的信(1945年12月18日) 22-146
- №02518** 斯大林与铁托会谈的苏方记录
(1946年5月27日) 22-152
- №02519** 斯大林与铁托会谈的南方记录
(1946年5月27日) 22-160
- №03608** 斯大林与铁托会谈的南方记录
(1946年6月9日) 22-162
- №07833** 国家安全人民委员菲京关于南人民阵线内反对派活动给苏斯洛夫的报告
(1946年6月30日) 22-171
- №07820** 拉夫连季耶夫与铁托关于反对派活动等问题的谈话(摘录)(1947年4月2日) 22-173
- №07821** 拉夫连季耶夫与卡德尔关于参加马歇尔计划问题的电话记录(1947年7月4日) 22-177
- №07822** 拉夫连季耶夫与卡德尔关于南斯拉夫干部政策问题的谈话记录(1947年7月6~7日) 22-178
- №07823** 拉夫连季耶夫与铁托关于阿-南争论问题的谈话记录(1947年8月14~15日) 22-181
- №07825** 联共(布)中央对外政策部整理的关于南斯拉夫现状的备忘录(摘录)(1947年9月) 22-184

№07826	联共（布）中央政治局关于同东欧各国签订互助 条约问题给外交部的指示 (1947年10月14日)	22 - 191
№07481	联共（布）中央对外政策部关于情报局会议后 南斯拉夫反应的调查报告 (1948年1月28日)	22 - 192
№07484	莫洛托夫与卡德尔关于铁托访苏和贷款问题的 谈话记录（1948年2月13日）	22 - 196
№07488	拉夫连季耶夫与铁托关于苏南经济关系问题的 谈话记录（摘录）（1948年3月10日）	22 - 198
№01621	莫洛托夫就苏南关系一些问题致铁托电 (1948年3月13日)	22 - 201
№07489	联共（布）中央对外政策部关于南斯拉夫意识 形态问题给苏斯洛夫的报告 (1948年3月18日)	22 - 203
№01622	铁托就苏南关系一些问题给莫洛托夫的信 (1948年3月18日)	22 - 217
№01623	莫洛托夫关于撤回苏联专家致铁托或卡德尔的 电报（1948年3月18日）	22 - 220
№01624	铁托关于苏联撤回专家致莫洛托夫的信 (1948年3月20日)	22 - 222
№07490	莫洛托夫关于召回苏联专家与波波维奇的谈话 记录（1948年3月24日）	22 - 225
№03444	波波维奇关于会见莫洛托夫致铁托电 (1948年3月24日)	22 - 227
№03445	波波维奇关于会见莫洛托夫给铁托的报告 (1948年3月25日)	22 - 228
№01625	斯大林、莫洛托夫关于苏南关系诸问题致 铁托的信（1948年3月27日）	22 - 232

- №01626 铁托、卡德尔关于答复对南共的指责致斯大林和
莫洛托夫的信 (1948年4月13日) 22-239
- №01627 南共中央关于中央全会决定给联共 (布)
中央的通报 (1948年4月13日) 22-255
- №01628 日丹诺夫关于转交匈共信件致铁托的信
(1948年4月14日) 22-257
- №01629 南共中央政治局关于苏联公开苏南分歧致
日丹诺夫的信 (1948年4月16日) 22-258
- №03446 波波维奇关于会见莫洛托夫致铁托电
(1948年4月19日) 22-260
- №03447 莫洛托夫关于会见波波维奇给拉夫连季耶夫的
通报 (摘录) (1948年4月19日) 22-263
- №07491 拉夫连季耶夫与贝勃勒关于苏南关系恶化问题的
谈话记录 (摘录) (1948年4月21日) 22-264
- №01630 莫洛托夫致拉夫连季耶夫转贝勃勒的电报
(摘录) (1948年4月23日) 22-268
- №03448 西米奇关于与拉夫连季耶夫会谈的纪要 (摘录)
(1948年4月23日) 22-269
- №07492 拉夫连季耶夫与别洛夫斯基关于保南联盟问题的
谈话记录 (1948年4月27日) 22-271
- №01631 联共 (布) 中央关于南共问题致南共中央的信
(1948年5月4日) 22-272
- №01632 铁托、卡德尔关于处理分歧问题的意见致
斯大林和莫洛托夫的信
(1948年5月17日) 22-296
- №01633 苏斯洛夫关于召开情报局会议致铁托的信
(1948年5月18日) 22-298
- №01634 铁托关于南共不出席情报局会议致苏斯洛夫的信
(1948年5月20日) 22-299

№01635	苏联关于对意和约给南斯拉夫的照会 (1948年5月20日)	22-300
№01636	联共(布)中央关于驳斥南共答复致南共 中央的信(1948年5月22日)	22-302
№07493	莫舍托夫递交联共(布)中央信件时与铁托和 卡德尔的谈话记录 (不早于1948年5月22日)	22-306
№01637	南斯拉夫关于对意和约给苏联的照会(摘录) (1948年5月28日)	22-312
№01638	莫洛托夫关于赫布朗和茹约维奇问题给铁托或 卡德尔的电报(摘录)(1948年6月9日) ...	22-314
№01639	南共中央关于赫布朗和茹约维奇问题致联共 (布)中央的声明(1948年6月17日)	22-315
№01640	联共(布)中央关于赫布朗和茹约维奇问题致 南共中央的信(1948年6月19日)	22-316
№03053	情报局关于邀请南共出席情报局会议的信函 (1948年6月19日)	22-318
№03054	南共中央关于拒绝出席情报局会议的声明 (1948年6月20日)	22-319
№03055	情报局关于南斯拉夫共产党的决议(摘录) (1948年6月28日)	22-322
№03056	南共中央关于情报局决议的声明(摘录) (1948年6月29日)	22-330
№01641	南共中央关于召开南共五大致联共(布) 中央的信(1948年7月1日)	22-338
№07494	基尔萨诺夫与费依奇关于从苏联召回所有南斯 拉夫公民的谈话记录 (1948年7月6日)	22-339